

LÀM CÁCH NÀO ĐỂ XIN LỆNH BẢO VỆ

Xin lệnh bảo vệ KHÔNG giống như trình báo một tội ác cho cảnh sát. Quý vị có quyền trình báo một tội ác cho cảnh sát vào bất cứ lúc nào.

Nếu quý vị hiện đang gặp nguy hiểm, gọi 911. Quý vị cũng có thể gọi Đường dây nóng của quốc gia về Bạo hành trong gia đình (National Domestic Violence Hotline) ở số 1-800-799-SAFE (7233) và 1-800-787-3224 (TTY)

Có rất nhiều nguồn hỗ trợ có sẵn trên mạng, ở thư viện, và ở những văn phòng chuyên hỗ trợ cho các nạn nhân của bạo hành trong gia đình và các nạn nhân bị cưỡng bức để giúp quý vị triển khai một kế hoạch an toàn và chương trình nuôi dạy con. Để tìm nguồn hỗ trợ làm cách nào để giữ an toàn, hãy hỏi thư ký tòa hoặc lên mạng ở

<http://www.andvsa.org/statewide-resources/>.

Quý vị có thể xin lệnh bảo vệ nếu bị người khác gây ra một hành vi bạo hành trong gia đình với chính quý vị, với con cái, hoặc với một thành viên khác trong gia đình của quý vị. Quý vị phải nộp đơn nếu muốn xin lệnh bảo vệ.

Nếu quý vị có câu hỏi, cần được giúp đỡ để điền đơn, hoặc cần một thông dịch viên, thì có thể:

- Nói chuyện với thư ký tòa
- Liên lạc với Trung tâm Tự Lực về Luật Gia Đình miễn phí (Family Law Self-help Center) tại Anchorage ở số (907) 264- 0851, hoặc nơi khác trong Alaska (miễn phí) ở số (866) 279-0851.

Tìm mẫu đơn nơi đâu ?

1. Mẫu đơn có sẵn trên mạng tại: <https://www.courts.alaska.gov/forms/index.htm#dv>.
2. Quý vị có thể nhận được đơn in trên giấy từ thư ký tòa ở bất cứ tòa án nào.
3. Quý vị có thể điền đơn dùng Petition Wizard, một chương trình tương tác trên mạng sẽ hướng dẫn quý vị trong suốt quá trình. Quý vị có thể tìm thấy Petition Wizard trên trang nhà của tòa hoặc tại đây: <https://akcipowizard.truefiling.com/>

Quý vị phải dùng mẫu đơn nào?

- Khi cần mẫu đơn chỉ dành cho một người dùng [Form DV-100](#).
- Khi cần mẫu đơn dành cho nhiều người (quý vị và con cái) dùng [Form DV- 100M](#).
- Nếu quý vị điền đơn mà sử dụng Petition Wizard, thì không cần phải xin loại mẫu đơn đặc biệt nào.
- Thông tin thêm về cách tự đại diện cho mình trong một tiến trình về bạo hành trong gia đình có sẵn tại <https://public.courts.alaska.gov/web/forms/docs/pub-22.pdf>.

Điền đơn

Nguyên đơn: “Nguyên đơn” là người bị hại bởi bạo hành trong gia đình. Khi nộp đơn để bảo vệ một vị thành niên, người điền đơn phải ghi tên của vị thành niên, ngày tháng năm sinh cùng quan hệ của mình với vị thành niên ấy.

Bị đơn: “Bị đơn” là người đã gây ra bạo hành trong gia đình. Nguyên đơn phải cung cấp tên và họ của bị đơn, nếu có thể, cả ngày tháng năm sinh. Trong trường hợp bị đơn là vị thành niên, để thuận lợi hơn hãy cho biết tên của cha mẹ, người giám hộ của vị thành niên, hoặc người nào khác chịu trách nhiệm về vị thành niên trên mặt pháp lý.

Những vụ kiện khác: Thông báo cho toà tất cả những vụ kiện đã, đang diễn liên quan đến nguyên đơn và bị đơn, kể cả những vụ ly dị và quyền nuôi con.

Tả chuyện Bạo hành trong gia đình: Giải thích chuyện bị đơn đã làm đối với quý vị và/hoặc những người khác sống trong nhà. Tả chi tiết cụ thể chuyện đã xảy ra. Sẽ giúp ích rất nhiều nếu viết ra thời gian và nơi chốn việc bạo hành trong gia đình diễn ra, có vũ khí hay không, có thương tích gì không, thiệt hại tài sản cùng đe dọa hành hung thêm nữa. Kể cho chánh án nghe về những lần khác mà bị đơn đã có hành vi bạo hành trong gia đình đối với quý vị hay người khác trong nhà, nếu có. Để ban lệnh bảo vệ, toà phải xác định đã xảy ra bạo hành trong gia đình. Ở phía cuối mục chỉ dẫn này có danh sách liệt kê những tội hình sự về bạo hành trong gia đình.

Quan hệ giữa Nguyên đơn và Bị đơn: Để xin được lệnh bảo vệ, quý vị phải có liên hệ máu mủ, hoặc là người hôn phối của bị đơn; sống chung (hiện tại hay trong quá khứ); hoặc là bố bịch hay có quan hệ tình dục (hiện tại hay trong quá khứ). Nếu quý vị và bị đơn không có một trong những quan hệ này, quý vị có thể xin lệnh bảo vệ theo Những điều luật về Theo dõi bất hợp pháp.

Các loại Lệnh Bảo vệ

Quý vị có thể xin:

- lệnh bảo vệ ngắn hạn trong vòng 20 ngày tới nếu quý vị cần được bảo vệ ngay.
- lệnh bảo vệ dài hạn kéo dài đến một năm.
- cả hai lệnh bảo vệ ngắn hạn và dài hạn.

Lệnh Bảo vệ Ngắn hạn (20 ngày): Toà có thể cấp lệnh bảo vệ 20 ngày mà không cần thông báo cho bị đơn. Quý vị phải cho toà biết rằng quý vị đã báo cho bị đơn biết quý vị đang xin lệnh bảo vệ hay chưa. Đánh dấu có (yes) hoặc không (no) để chỉ rõ quý vị đã thông báo cho bị đơn biết mình đang xin lệnh bảo vệ hay chưa. Quý vị không bắt buộc phải thông báo cho bị đơn.

Lệnh Bảo vệ Dài hạn (một năm): Lệnh bảo vệ dài hạn chỉ có thể được cấp khi bị đơn đã được thông báo VÀ có cơ hội phản bác trong một phiên tòa. Bị đơn phải nhận được thông báo do nhân viên công lực mang đến ít nhất là 10 ngày trước phiên tòa.

Cả hai Lệnh bảo vệ Ngắn hạn và Dài hạn: Nếu quý vị muốn cả hai, được bảo vệ tức thời của lệnh 20 ngày và sự bảo vệ dài hạn (một năm), xin đánh dấu vào cả hai ô.

Diễn trình: Nếu quý vị yêu cầu cả hai lệnh, và lệnh ngắn hạn được chấp thuận, tòa sẽ xếp một phiên tòa cho quý vị để quyết về lệnh bảo vệ dài hạn. Bị đơn có cơ hội tham dự phiên tòa và phản bác lệnh bảo vệ. Nếu lệnh ngắn hạn không được chấp thuận, phiên tòa quyết định lệnh bảo vệ dài hạn được sắp đặt. Bị đơn vẫn được thông báo về đơn xin lệnh và ngày ra tòa của lệnh bảo vệ dài hạn.

Quyền nuôi giữ con: Tòa có thể ban quyền được tạm thời giữ con cho nguyên đơn hoặc bị đơn. Để xin được tạm thời giữ con trong đơn xin lệnh bảo vệ, quý vị phải khai tên họ, ngày tháng năm sinh và quan hệ của đứa trẻ với nguyên đơn và bị đơn. Báo cho tòa biết nếu có lo lắng gì về sự an toàn của các đứa trẻ hoặc đã hay đang có án lệnh về quyền nuôi giữ hay thăm viếng con. Tòa có thể xuống lệnh về điều kiện thăm viếng và trao đổi con. Tả chương trình mà quý vị dự định về sự thăm viếng và trao đổi con.

Tiền cấp dưỡng con cái: Trong phạm vi của lệnh bảo vệ do bạo hành trong gia đình, tòa có thể đòi bị đơn trả tiền cấp dưỡng con. Lệnh cấp dưỡng con chỉ có thể được xử trong phiên tòa quyết định lệnh bảo vệ dài hạn. Khi yêu cầu tiền cấp dưỡng con cái quý vị phải cung cấp càng nhiều thông tin càng tốt về thu nhập của bị đơn (trung những tài liệu như tờ khai thuế và ngân phiếu tiền lương).

Khi điền đơn, quý vị nên xem xét đến những điều sau đây:

- Quý vị có muốn giữ lại bất cứ quan hệ nào với bị đơn hay không (điện thoại, nhắn tin, điện thư)?
- Quý vị có muốn bị đơn không được đến nơi cư ngụ của mình và một số nơi khác hay không?
- Quý vị có muốn lấy vật dụng cá nhân cần thiết của mình mà hiện thời bị đơn đang giữ hay không? Nếu muốn, hãy liệt kê danh sách những vật dụng đó (như điện thoại, bằng lái, thuốc men, v.v.).
- Quý vị có muốn đòi bị đơn tiền bồi thường về những tổn hại gây ra bởi bạo hành trong gia đình hay không? Nếu muốn, xin liệt kê những tổn phí và tư liệu bằng chứng, nếu có.

Chữ ký của quý vị - Khi nộp đơn này là quý vị đã tuyên thệ rằng tất cả những gì viết trong đơn đều là sự thật mà quý vị biết.

Chuyện gì xảy ra sau khi Lệnh Bảo Vệ đã được ban bố?

Hỗ trợ từ nhân viên công lực: Nếu chánh án quyết định cho quý vị được tạm thời giữ một căn nhà, xe, hoặc vật riêng (như thú nuôi chẳng hạn), chánh án có thể lệnh cho cảnh sát hoặc cảnh sát công lộ giúp quý vị lấy những vật đó. Chánh án cũng có thể lệnh cho nhân viên công lực giúp quý vị trong quyền tạm giữ các con còn vị thành niên của quý vị.

Thông tin để liên lạc với bị đơn: Sau phiên toà, nhân viên công lực sẽ được thông báo về lệnh bảo vệ và sẽ tìm cách thông báo chính thức cho bị đơn. Một viên cảnh sát, hoặc một cảnh sát công lộ hoặc VPSO (nhân viên an ninh ngoại thành) sẽ có nhiệm vụ trao lệnh bảo vệ cho bị đơn. Điều quan trọng là quý vị phải cung cấp thông tin về bị đơn, như tuổi tác, đặc điểm nhân dạng, địa chỉ, số điện thoại, địa chỉ nơi cư ngụ và nơi làm việc, hoặc những nơi nào khác có thể gặp bị đơn.

Một khi bị đơn đã được nhân viên công lực thông báo chính thức, mỗi một vi phạm sẽ trở thành tội hình sự. Bất cứ sự vi phạm nào của lệnh bảo vệ cũng phải được báo cho nhân viên công lực.

Thông tin để liên lạc với nguyên đơn : Chánh án có thể ra lệnh bị đơn tránh xa nơi quý vị cư ngụ, nơi làm việc của quý vị và những địa điểm khác. Hãy báo cho toà biết trong trường hợp quý vị muốn giữ kín địa chỉ cùng số điện thoại của mình, hoặc những địa điểm khác. Toà cần liên lạc với quý vị để báo cho quý vị biết ngày ra toà và cung cấp giấy tờ liên quan. Cho toà biết số điện thoại hiện thời của quý vị, và nếu có thể, địa chỉ điện thư để toà gửi giấy tờ. Để theo yêu cầu của quý vị, những thông tin này sẽ được bảo mật và bị đơn không thể dò tìm.

Làm cách nào thay đổi, gia hạn, hoặc chấm dứt một lệnh bảo vệ: Sau khi toà đã ban hành lệnh bảo vệ, quý vị có thể xin toà;

- thay đổi (sửa đổi) lệnh bảo vệ. Dùng mẫu đơn [DV-131](#), là Kiến nghị Xin Sửa đổi Lệnh Bảo vệ.
- tiếp tục (gia hạn) lệnh bảo vệ. Dùng mẫu đơn [DV-132](#), là Kiến nghị Xin Gia hạn Lệnh Bảo vệ.
- chấm dứt (giải trừ) lệnh bảo vệ. Dùng mẫu đơn [DV-133](#), là Kiến nghị Xin Giải trừ Lệnh Bảo vệ.

Những mẫu đơn đều có sẵn tại văn phòng thư ký toà, cũng như có sẵn trên mạng tại <http://www.courts.alaska.gov/forms/index.htm#dv>.

NHỮNG TỘI HÌNH SỰ LIÊN QUAN ĐẾN BẠO HÀNH TRONG GIA ĐÌNH

Để có thể phân loại là tội hình sự:

1. đã gây ra tội hoặc tìm cách gây tội; và
2. bởi một người sống trong nhà gây ra với một người khác sống cùng nhà¹ (xem ghi chú ở cuối trang về ý nghĩa của “người sống cùng nhà”); và
3. phải là một trong những tội liệt kê trong bộ Luật Alaska, hoặc vi phạm một luật tương tự ở địa phương khác (thành phố hoặc tiểu bang khác).

Dưới đây là một số thí dụ về các tội ấy:

Hành hung là khi một người gây thương tích về thể xác cho một người khác, hoặc khi một người đe dọa thương tích về thể xác cho một người khác và có thể thực hiện điều ấy ngay. **GHI CHÚ:** Quý vị vẫn có thể xin được lệnh bảo vệ dù người bị thi hành lệnh bảo vệ chưa đánh nguyền đơn. (Xem AS 18.66.990(3) để hiểu thêm.)

Tội trộm là khi một người đi vào hoặc ở lại trong một toà nhà một cách bất hợp pháp với ý định gây án trong toà nhà đó.

Phá hoại mức hình sự là khi một người cố tình phá hoại tài sản của người khác.

Xâm nhập mức hình sự là khi một người đi vào hoặc ở lại một cách bất hợp pháp trong một mảnh đất, một ngôi nhà, hoặc một chiếc xe.

Tàn nhẫn với thú nuôi là khi một người tinh táo giết chết hoặc gây thương tích cho một con vật là thú nuôi, với ý định gây sợ hãi, đe dọa, hoặc khủng bố một người khác. (Xem AS 11.61.140(a) để hiểu thêm.)

¹ Theo AS 18.66.990(5), “người trong nhà” bao gồm:

- (A) người trưởng thành hay vị thành niên hiện là hoặc đã là người hôn phối;
- (B) người trưởng thành hay vị thành niên hiện đang sống chung hoặc đã sống chung;
- (C) người trưởng thành hay vị thành niên đang hẹn hò hoặc đã từng hẹn hò;
- (D) người trưởng thành hay vị thành niên đang hoặc đã từng có quan hệ tình dục
- (E) người trưởng thành hay vị thành niên có quan hệ huyết thống cho đến đời thứ tư, dù ruột thịt hay con nuôi, thể theo hộ luật;
- (F) người trưởng thành hay vị thành niên đang hoặc đã từng là thân nhân thông qua hôn nhân;
- (G) người có con từ mối quan hệ; và
- (H) các đứa con còn vị thành niên của một người có quan hệ được tả trong (A) - (G) của phần này.

Khuấy rối quyền nuôi giữ con là khi có người trong gia đình bắt hoặc giữ một đứa trẻ mà mình không có quyền giữ, với ý định không để người giám hộ hợp pháp gặp gỡ một thời gian dài. Một thí dụ là khi một phụ huynh mang đứa trẻ đi khỏi tiểu bang mà không để lại thông tin cũng như không cho phụ huynh kia biết. Trong trường hợp một phụ trả con không đúng giờ **KHÔNG PHẢI** là khuấy rối quyền nuôi giữ.

Hăm dọa tống tiền và Cưỡng ép là những tội thông thường gọi là “ làm tiền”. Là việc một người gây hại hoặc đe dọa sẽ gây thương tích, hoặc những tổn hại khác để lấy tài sản của một người khác hoặc bắt buộc người khác phải làm những chuyện ngoài ý muốn. Một thí dụ là một người nào đó đe dọa sẽ đánh đập quý vị nếu quý vị không chịu quan hệ tình dục với họ.

Quấy nhiễu là khi có người :

- gọi điện thoại không chịu tắt khiến người khác không thể gọi hoặc nhận cuộc gọi;
- gọi liên tục vào giờ khắc hết sức bất ổn; hay là
- gọi điện thoại hoặc liên lạc qua phương tiện điện tử nặc danh hoặc dùng lời tục tĩu, hoặc đe dọa hành hung thể xác hoặc đụng chạm mang tính tình dục.

Bắt cóc là khi có người giữ một người khác ngoài ý muốn của họ. Thường thường cũng có nghĩa là người này dự định hành hung hay xâm phạm thể xác người kia, hoặc là tạo ra nguy cơ khả dĩ khiến người này đã thương người kia trầm trọng.

Bắt cản mà gây nguy hiểm khi hành động của một người có nguy cơ gây thương tích trầm trọng cho người khác. Một thí dụ là khi quý vị đang lái xe trên xa lộ mà người trong xe chộp bánh lái, tìm cách đẩy quý vị vô lễ.

Cướp là khi một người dùng sức lấy tài sản mà người khác đang cầm.

Tội phạm tình dục bao gồm tất cả các hình thái khuấy rối tình dục, loạn luân và cưỡng hiếp. Tội phạm tình dục cũng có thể xảy ra dù hai bên là người hôn phối.

Theo dõi bất hợp pháp là khi một người không ngừng liên lạc hoặc đi theo một người khác mà người ấy không tình nguyện, và bất cứ ai trong hoàn cảnh tương tự tin rằng mình gặp nguy cơ bị thương tích hoặc mất mạng.

Đe dọa khủng bố là khi một người khai gian có một trường hợp nguy cơ đến tính mạng khiến người khác lo sợ bị tổn thương thân thể.

Vi phạm lệnh bảo vệ là khi một người bị lệnh bảo vệ kiểm soát lại có hành động vi phạm một điều khoản trong lệnh bảo vệ.

Nếu tôi hoặc các con tuổi vị thành niên của tôi bị hại mà tội danh không có trong danh sách kể trên? Những tội kể sau đây có thể không phải là tội bạo hành trong gia đình để xin lệnh bảo vệ, trừ khi là một trong những tội kể bên trên, quý vị có thể phải tìm sự giúp đỡ bằng cách khác:

- Trộm cắp
- Giả mạo và Ngụy tạo giấy tờ
- Lạm dụng ma túy hoặc rượu
- Bỏ bê trẻ con
- Vi phạm lệnh của toà (trừ lệnh bảo vệ), kể cả lệnh về quyền nuôi giữ con, thăm viếng và cấp dưỡng (trừ khi sự vi phạm lên đến mức ngăn trở sự giữ con)
- Mạ lỵ vu khống
- Đe dọa thưa kiện, hoặc đe dọa trình báo cảnh sát hoặc cơ quan chính quyền khác.